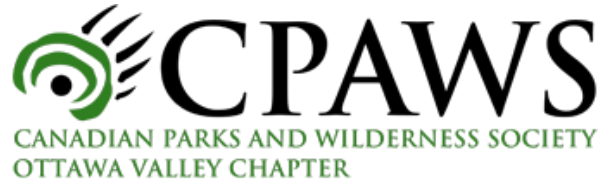




**ARG
FOG**



**Sondage auprès des candidates et candidats en élection pour les postes de
Préfète et de Préfet, Mairesse et Maire et Conseillère et Conseiller
municipal dans les municipalités de Cantley, Chelsea, La Pêche, Pontiac et
les secteurs Hull et Aylmer de la Ville de Gatineau et au poste de Préfet de
la MRC des Collines-de-l'Outaouais**

**Survey to candidates running for the position of County Warden, Mayor
and municipal Councillor in the municipalities of Cantley, Chelsea, La
Pêche, Pontiac and in the Hull and Aylmer sectors of the City of Gatineau
and for MRC des Collines-de-l'Outaouais Warden**

RÉSULTATS --- RESULTS



Question 1: Parc de la Gatineau / Gatineau Park

Le parc de la Gatineau est l'une des principales attractions touristiques et ainsi qu'un moteur économique important pour la région. Selon la Commission de la capitale nationale, plus de 2.6 millions de visites sont enregistrées chaque année, ce qui représente des retombées économiques locales de plus de 240 millions de dollars. Une grande partie de ces activités économiques ont lieu dans les municipalités entourant le parc et contribuent à la création de plus de 4700 emplois à temps plein. Le parc abrite 90 espèces de plantes et 50 espèces animales en péril et constitue l'une des régions les plus diversifiées sur le plan écologique dans le sud du Québec. Les limites du parc de la Gatineau ne sont toutefois pas reconnues au même titre que les parcs nationaux et provinciaux qui sont protégés en vertu des lois du Parlement. Les gestionnaires du parc ne disposent donc pas de l'autorité nécessaire pour protéger ses ressources naturelles. Certaines sections du parc peuvent être abandonnées, vendues ou développées sans consultation du public et l'approbation du Parlement.

Si vous êtes élus, appuieriez-vous une nouvelle législation applicable au parc de la Gatineau tel qu'une modification de la Loi sur la capitale nationale qui aurait pour but de définir les limites du parc et de donner l'autorité nécessaire à la CCN de gérer le parc adéquatement et d'empêcher la vente de terres à des fins de développement?

Gatineau Park is one of the region's leading tourist attractions and economic drivers. According to the National Capital Commission, over 2.6 million visits are recorded annually, contributing over \$240 million to the local economy while supporting over 4700 full-time jobs. Much of this economic activity is concentrated in the municipalities surrounding the park. The Park is home to 90 endangered plant species and 50 endangered animal species and is one of the most ecologically diverse areas in southern Quebec. Gatineau Park is not a national or provincial park, its boundaries have not been recognized in an Act of Parliament, sections may be removed, sold, or developed without public input and parliamentary approval. Park managers lack basic authorities required to protect the park's natural resources.

Would you support new governing legislation, such as amendments to the National Capital Act to enshrine Gatineau Park's boundaries, to grant the NCC the authorities it requires to properly manage the park and to prevent the sale of park lands for development?

Éric Antoine, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

Oui, sans hésitation! Cette démarche aurait pour effet de libérer certaines responsabilités qui sont à l'heure actuelle assumées par le service de sécurité publique de la MRC. Je crois qu'il est important que le préfet de la MRC puisse détenir un siège au sein du conseil d'administration de



la Commission de la capitale nationale. Le site web mentionne : Le conseil d'administration national de la CCN réunit des personnes de la région de la capitale et d'ailleurs au Canada dont le profil professionnel est pertinent. Je crois que le préfet possède le profil pertinent pour occuper un des 15 sièges de ce C.A et ainsi contribuer aux décisions prises en lien avec les retombées économique et les emplois que notre parc produit, surtout que celui-ci représente 18% de notre superficie totale. Je tiens également à une protection soutenue et équitable de tout l'étendue du parc, incluant la portion ouest à Lusville qui est « ceinturé » par des terres agricoles.

Christopher Blais, Conseiller(-ère) municipal(e), Chelsea

Yes I would support this.

Marc Carrière, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

Oui, il faut un encadrement législatif du parc de la Gatineau afin d'en déterminer ses limites. Ce parc est un joyau important pour les citoyens, les touristes et la communauté des affaires de la région. Il faut s'assurer de la pérennité de cet attrait touristique. Cela passe par plus de pouvoir de protection des espaces naturels. Nous devons faire une bonne évaluation de nos besoins actuels et futurs tant sur le plan économique que de la protection de l'environnement. Le parc de la Gatineau est un parc de conservation situé à proximité de zones urbaines densément peuplées. De plus, environ 90 plantes et 50 espèces animales du parc sont en péril au Québec ou au Canada. L'un de ses plus grands défis consiste donc à trouver un équilibre entre les besoins des activités récréatives des utilisateurs et la protection de l'environnement naturel.

René Coignaud, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

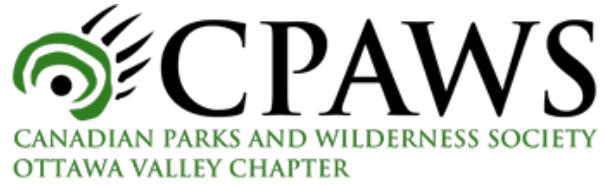
Ce n'est pas du domaine de la municipalité, mais je suis favorable à vérifier si la ville a déjà voté quelque chose là-dessus et qu'on vote une motion demandant au fédéral de le faire. En général, je préfère qu'on s'occupe de ce qui est de notre responsabilité. On a beaucoup à faire.

Jean Côté, Conseiller(-ère) municipal(e), Pontiac

From a general point of view, the Municipality of Pontiac should do all that it can to assist the NCC in order to protect the park lands. In regards to specific new governing legislation, I must state that I would want to see said legislation before I can decide on what would be of benefit to all parties involved.

Shelley Fraser, Maire, Chelsea

The NCC is a recreational and conservation park. The history of the park goes back many generations - many generational family homes that exist in the park were there before the park was even a park. This history gives our park a different flavour from others as we co-exist together. We acknowledge that there is wear and tear on the municipal infrastructure as visitors enter the park. We need to find ways to move people better with innovative solutions, again in harmony with nature and an evolving community. My belief is that we need to protect what we love while providing what we need. In Chelsea, we offer nature and we need to find ways to work together to strengthen a healthy and fair relationship for the benefit of habitat, biodiversity, active living, and residents and visitors. Future plans need to be discussed together.



Caryl Green, Préfète, Collines-de-l'Outaouais

En tant que préfète, je continuerai à veiller à ce que la CCN respecte la méthode d'évaluation de la MRC, telle que reconnue dans la décision du Comité consultatif sur le règlement des différends nommé par le gouvernement fédéral, en ce qui concerne le paiement en remplacement d'impôts aux municipalités locales.

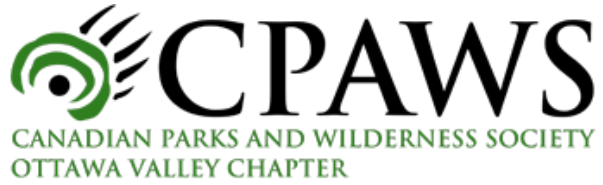
Je continuerai d'appuyer la législation visant à établir les limites du parc de la Gatineau. Je continuerai d'appuyer la décision du Sénat qui protège les droits des propriétaires de terrains privés dans le parc de la Gatineau en les protégeant de l'expropriation. Cette décision permet à la CCN d'acheter des terrains privés lorsqu'ils sont disponibles à la vente. Je continuerai à faire pression pour que le préfète de la MRC ait un siège sans droit de vote à la table du conseil d'administration de la CCN, semblable à celui qu'occupent les maires de Gatineau et d'Ottawa.

Daniel Lafleche, Conseiller(-ère) municipal(e), La Pêche

Oui je vais appuyer cette nouvelle législation pour empêcher la vente de terre pour le développement.

Steve Moran, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

Oui, j'appuie une nouvelle législation pour le Parc de la Gatineau qui définit les limites du parc, empêche la vente de terres et assure une véritable protection du parc qui priorise l'intégrité écologique et la conservation de la nature.



Question 2: Corridors écologiques du parc de la Gatineau / Ecological Corridors around Gatineau Park

Une équipe de chercheurs et de groupes en conservation ont identifié des liens qui assurent les fonctions naturelles nécessaires entre la faune et la flore dans les municipalités entourant le parc de la Gatineau. Ces corridors écologiques sont essentiels aux déplacements des espèces entre le parc et les espaces naturels assurant la viabilité des écosystèmes de la région.

Si vous êtes élu, seriez-vous en faveur d'un nouveau zonage pour les corridors écologiques du parc de la Gatineau , dans lesquels le développement sera autorisé selon un cadre de gestion de la conservation de la biodiversité avec des considérations spéciales et des pratiques exemplaires afin d'assurer le maintien de l'intégrité écologique du parc et des corridors?

Researchers and conservation groups have identified key linkages for wildlife known as ecological corridors in the municipalities surrounding Gatineau Park, these are essential to allow for the movement of species between the park and other natural areas and for the long-term viability of the park.

Would you support a new overarching zoning for the Gatineau Park ecological corridors, whereby development could proceed, but with special considerations and best practices to ensure the integrity of the corridor is maintained for biodiversity conservation?

Éric Antoine, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

Non seulement que je serais en faveur mais j'en ferais une priorité. Ceci devrait être un zonage qui permettrait le développement responsable et respectueux de la diversité et qui cadre bien avec le schéma d'aménagement de la municipalité et de la MRC. Je crois que c'est un règlement qui doit être rigide et à l'abri de toutes sources d'influence politique ou d'intérêts particuliers. De cette façon nous assurerons la pérennité des espèces, nous réduirons les îlots de chaleurs et notre empreinte écologique et garantissons un avenir meilleur pour nos enfants.

Christopher Blais, Conseiller(-ère) municipal(e), Chelsea

I think Gatineau park needs a new land designation as conversation land, a national Park status. Zoning can change with time. Municipal and private lands are also part of the challenge where they abut the park. How can we protect these corridors and work together?



Marc Carrière, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

Les corridors écologiques jouent un rôle important pour la protection de la faune et de la flore, il est donc primordial de trouver des solutions permanentes. Je m'engage à collaborer avec les municipalités et les MRC avoisinantes afin d'avoir des actions concertées pour favoriser les corridors écologiques. Plusieurs pistes pourront être explorées telles que le zonage modulé, le zonage de conservation stricte, des normes spécifiques favorisant la conservation de couvert forestier lors de la construction de résidences et bien d'autres.

René Coignaud, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

On vient de terminer le schéma d'aménagement. J'aimerais savoir s'il est compatible avec la protection des corridors écologiques. Si ce n'est pas le cas, je veux certainement qu'on corrige ça.

Jean Côté, Conseiller(-ère) municipal(e), Pontiac

Along the lines of the previous answer, I would want to ensure that the integrity of the corridors is maintained, however, I cannot rule on new zoning until I see the specifics of the new zoning. But, I would like to work hand in hand with the NCC to ensure that the Park and its species are upheld and protected to their fullest extent.

Shelley Fraser, Maire, Chelsea

The council and I would work with world leading experts from our community to address the details around this proposal and conservation. Under the vision of a healthy and sustainable community, we need to look at the movement of animals via ecological corridors. Best practices to ensure that the integrity of the corridor is maintained, with thoughtful development, under the right conditions is agreed.

Caryl Green, Préfète, Collines-de-l'Outaouais

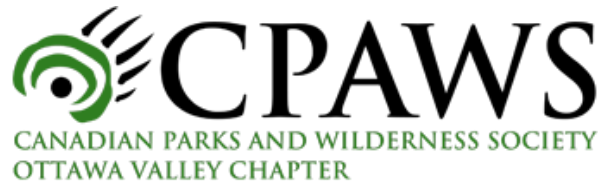
En tant que préfète, je continuerai à travailler avec les conseils municipaux locaux (Chelsea, La Pêche, Pontiac), en m'appuyant sur le rapport de la CCN (2012), lors de l'examen de l'aménagement du territoire dans les corridors écologiques - afin d'assurer un développement durable tout en protégeant et en préservant la biodiversité, et en permettant le déplacement de la faune entre le parc de la Gatineau et la rivière Gatineau et la rivière des Outaouais.

Daniel Lafleche, Conseiller(-ère) municipal(e), La Pêche

Oui je suis d'accord tant qu'on maintient l'intégrité écologique du parc et de ses corridors.

Steve Moran, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

Oui, je suis en faveur d'un nouveau zonage qui protégera effectivement les corridors écologiques à l'intérieur et autour du Parc de la Gatineau. Nous savons que ces corridors sont essentiels pour permettre aux espèces de profiter d'une variété de milieux naturels et de soutenir des populations menacées. Ceci est particulièrement le cas dans la Forêt Champlain qui offre un corridor entre le parc et les abords de la Rivière des Outaouais.



Question 3: Protection de la rivière Gatineau / Protection of the Gatineau River

La rivière Gatineau est au cœur de l'identité de notre région tout en étant une source d'eau potable, un habitat faunique d'importance ainsi qu'un lieu de sports et de loisirs.

Si vous êtes élu, que feriez-vous pour assurer la protection de la rivière Gatineau?

The Gatineau River is one of the defining elements of our region's identity. It is a source of drinking water, habitat for wildlife and a place for recreation.

What will you do to ensure that the health of the Gatineau River is protected?

Éric Antoine, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

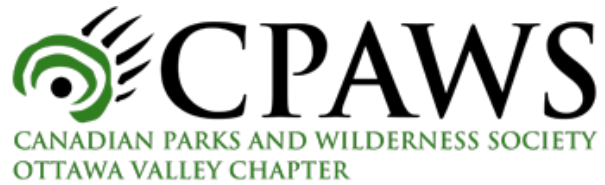
Je maintiendrai une relation d'affaire harmonieuse avec L'OBNL Les Amis de la rivière Gatineau (ARG) : <https://www.fog-arg.org/fr/a-propos-de-nous/> qui m'informeront régulièrement sur la qualité de l'eau potable, de l'érosion des berges, des activités nautiques et des autres activités connexes. J'ai aussi l'intention de joindre leur conseil d'administration de façon à être mieux informé et de pouvoir agir plus rapidement. J'aimerais que la MRC puisse financer et organiser des événements rassembleurs près de la rivière et ainsi promouvoir et célébrer cette grande richesse. Je m'assurerai de faire le suivi avec le bureau de la sécurité nautique provincial qui est responsable de la surveillance de la réglementation, des normes et des politiques, ainsi que de leur application en matière de conduite de bateaux et bâtiments sur l'eau pour qu'un encadrement soit respecté et que les plaisanciers en kayaks, canot, paddleboard et autres embarcations puissent pratiquer leurs loisirs en toute sécurité.

Christopher Blais, Conseiller(-ère) municipal(e), Chelsea

Remove squatter docks, remove those on sensitive biodiversity areas, review rainwater drainage plans and the sewage treatment compliance.

Marc Carrière, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

La rivière Gatineau est un joyau naturel pour tous les citoyens, la MRC a un rôle de «leader» à jouer quant à sa promotion et sa protection. Notre histoire s'est forgée à partir de nos rivières, Nous avons en Outaouais la chance de compter sur l'expertise de plusieurs organismes dont l'ABV des 7, le CREDDO, Garde-rivière des Outaouais. Le schéma d'aménagement et de développement est un outil important pour protéger les rives de la rivière ainsi que son bassin versant. Il existe plusieurs fonds gouvernementaux, différentes fondations et autres pour bonifier l'aide financière de nos organismes. En collaboration avec les partenaires du milieu et toutes les instances gouvernementales, je m'engage à ce que la MRC travaille d'arrache-pied à la protection de nos lacs, rivières et milieux humides.



René Coignaud, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

Vous êtes un organisme de revendication. Que revendiquez-vous?

La protection des zones riveraines, refaire les égouts, la protection des zones humides, gestion des eaux pluviales, etc. sont des actions évidentes.

Jean Côté, Conseiller(-ère) municipal(e), Pontiac

In order to ensure the health of the Gatineau River is protected, I would like to ensure that everything that is within the MoP's jurisdiction is done to help maintain this goal. This could entail limiting / prohibiting commercial activities within a certain radius of the river, not allowing the use of fossil fuelled engines on the waterway or adjoining trails, etc.

Shelley Fraser, Maire, Chelsea

The council and I would work with groups like FOG to find ways to strike the balance between environmental stewardship and healthy use.

Caryl Green, Préfète, Collines-de-l'Outaouais

En tant que préfète, je continuerai à soutenir le travail des conseils municipaux locaux pour mettre en œuvre des programmes d'inspection et de protection des rives (conformément au règlement 137-09 de la MRC), des programmes d'analyse de l'eau (FOG/ARG) et des programmes d'éducation sur l'érosion causée par les bateaux sillage, etc. En tant que préfète, je continuerai à collaborer avec le Comité d'eau de la MRC, qui réunit des partenaires (COBALI, ABVdes7, FOG/ARG) pour protéger non seulement la rivière Gatineau, mais aussi les autres lacs et rivières du territoire de la MRC. Les objectifs de ce comité comprennent l'étude des bassins versants, des eaux souterraines, la surveillance des systèmes de traitement de l'eau potable et des eaux usées ainsi que des barrages sur le territoire de la MRC.

Daniel Lafleche, Conseiller(-ère) municipal(e), La Pêche

Si je suis élu comme conseiller du district 1, une de mes priorités sera la protection de notre environnement et nos cours d'eau qui sont nombreux et qui contiennent de nombreuses espèces dont nous devons protéger. Je crois que des vérifications de tous nos cours d'eau dont la rivière Gatineau sera nécessaire pour bien la conserver. Également, des stations de lavage pour toutes les embarcations telles que kayak, canoé, planche, chaloupe, bateau moteur petit ou grand doit être nettoyées avant de naviguer nos cours d'eau.

Steve Moran, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

La Ville de Gatineau est déjà en cours de séparer les égouts des eaux pluviales, ce qui limitera les déversements dans la rivière de la Gatineau lors des grandes pluies. À Action Gatineau, nous entendons continuer ce travail important. Nous nous sommes également engagés à interdire des pesticides sur le territoire de la Ville, afin d'arrêter leur déversement dans les eaux fluviales. Finalement, nous avons un plan pour protéger et restaurer 95% des milieux humides du territoire.



Question 4: Conservation des milieux naturels / Conservation of natural areas

Les gouvernements du Canada et du monde entier adoptent des cibles de conservation et de protection de la nature ayant comme objectif d'atténuer la double crise des changements climatiques et de la perte de la biodiversité. Bien que plusieurs différentes cibles aient fait leur apparition au fil du temps, le Canada s'est engagé à protéger 30 % de son territoire terrestre et marin d'ici 2030.

Appuieriez-vous ces objectifs de conservation au niveau municipal afin de protéger 30 % de la superficie des forêts et des milieux humides et naturels de votre municipalité d'ici 2030 ?

Jurisdictions across Canada and around the world are adopting nature conservation and protection targets as a means to address the twin crises of climate change and biodiversity loss. While various targets have emerged over time, the current target in Canada is to protect 30% of our lands and waters by 2030.

Do you support conservation targets at the municipal level to conserve 30% of your municipality's area as forest, wetland and/or other natural vegetation by 2030?

Éric Antoine, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

J'appuie ces objectifs de conservation avec tout l'ensemble de mes convictions. J'ai l'intention de déposer une résolution du conseil des maires de la MRC, une fois élu, pour en faire une proposition et au-delà du caractère public de cette résolution, je la publierai sur les réseaux sociaux et dans les journaux locaux pour en faire un exemple.

Christopher Blais, Conseiller(-ère) municipal(e), Chelsea

Yes.

Marc Carrière, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

La Convention des Nations Unies sur la diversité biologique (CBD) sonne l'alarme concernant la perte de biodiversité et d'habitats naturels. Cet engagement de 30% est ambitieux, il est cependant nécessaire de continuer nos efforts pour tendre vers cet objectif. Le travail de planification territorial et de consultation de la population, du monde des affaires et des groupes environnementaux doit être réalisé en partenariat avec les municipalités de la MRC.

L'Outaouais, avec ses forêts mixtes, recèle une très grande biodiversité. Comme préfet, je m'engage à travailler avec les municipalités et les groupes intéressés afin que nous participions à l'atteinte de cet objectif de 30% du gouvernement du Canada d'ici 2030.



René Coignaud, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

On vient de terminer le schéma d'aménagement. J'aimerais savoir s'il est compatible avec la protection des forêts et milieux humides. Si ce n'est pas le cas, je veux certainement qu'on corrige ça.

Jean Côté, Conseiller(-ère) municipal(e), Pontiac

Again here, I would want to see the said targets and the supporting data before I could properly decide on the exact figures, but in principle, I would support the initiative of conservation targets of our municipal territory for forest / wetland and/or other natural vegetation by 2030. Please note that this would have to be measured out or gauged against our agricultural footprint as well to ensure there are no conflicts between these two areas of great concern to our municipality and identity.

Shelley Fraser, Maire, Chelsea

A proposed Municipal goal to protect 30% of the land is a positive and supported approach. The UN has endorsed a 30 by 2030 plan as well. We now need to look at the details around this as it relates to our remaining forest, wetland, and natural vegetation in our area. Again, protect what we love, provide what we need.

Caryl Green, Préfète, Collines-de-l'Outaouais

En tant que préfète, je coordonnerai une approche régionale pour soutenir le travail des conseils municipaux locaux afin d'atteindre les objectifs de conservation au sein de leurs communautés. En tant que préfète, je continuerai à travailler sur le projet de recherche avec CREDDO pour développer l'inventaire des zones humides dans la MRC afin de les protéger et de les conserver.

Daniel Lafleche, Conseiller(-ère) municipal(e), La Pêche

Je crois que ma réponse précédente confirme que oui j'appuie ces objectifs de conservation.

Steve Moran, Conseiller(-ère) municipal(e), Hull-Wright

Tel que mentionné en introduction, j'appuie les cibles mondiales en matière de protection de la nature, et je m'engage à défendre la protection de 30% de notre territoire d'ici 2030 en chemin vers une protection plus ambitieuse dans les années subséquentes.



Question 5: Solutions à la crise climatique / Solutions to the climate crises

Le comité intergouvernemental sur les changements climatiques sonne l'alarme que nous devons limiter le réchauffement climatique mondial à 1.5°C, ce qui nécessite de l'action rapide, de grande envergure et ayant un impact sans précédent sur la société humaine. Pour devenir carboneutre il faudrait mettre en place un système pour compatibiliser le carbone qu'émet la municipalité et apporter des changements au niveau du transport, le développement résidentiel et la conservation de la nature.

Appuieriez-vous des cibles pour votre municipalité pour devenir carboneutre d'ici 2035?

The Intergovernmental Panel in Climate Change has warned the world that we must limit global warming to 1.5°C, which would require rapid, far-reaching and unprecedented changes in all aspects of society. Becoming carbon neutral would require a carbon tracking system and a set of policies related to housing, transportation and nature conservation.

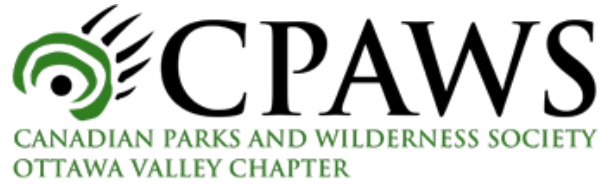
Would you support a target in your municipal plan of being carbon neutral by 2035?

Christopher Blais, Conseiller(-ère) municipal(e), Chelsea

Yes but we need help in tracking and measuring it, there is no standard system to measure it. What gets measured gets done.

Marc Carrière, Préfet, Collines-de-l'Outaouais

Certaines solutions sont entre les mains des MRC et des municipalités, d'autres se travaillent au niveau provincial et fédéral. Avant d'établir des actions pour les municipalités, il faudra effectuer, un portrait des principales émissions de gaz à effet de serre pour chacune des municipalités. Il faut identifier précisément les problématiques et s'assurer d'avoir les budgets nécessaires. Plusieurs solutions existent au niveau du transport (véhicules électriques, hybrides, etc.), de la performance écoénergétique des bâtiments municipaux (isolation des bâtiments, système de chauffage performant etc.). D'ailleurs, le plan pour une économie verte 2030 du gouvernement provincial abonde en ce sens. Ce plan vise la carboneutralité d'ici 2050. Les MRC de Pontiac et de Papineau ont déjà réalisé un plan de réduction des gaz à effet de serre, je m'engage dès mon arrivée à titre de préfet à procéder à la réalisation d'un tel plan.



Jean Côté, Conseiller(-ère) municipal(e), Pontiac

In my opinion, this is something that the MRC as a whole should be involved in, not only the separate municipalities. I would defer this matter until proper studies, analysis and discussions could be undertaken in order to determine the proper course of action by the MRC Des Collines as a whole. At that stage, I would gladly support whatever target is agreed upon and move in that direction in developing programs and initiatives to lessen our carbon footprint.

Daniel Lafleche, Conseiller(-ère) municipal(e), La Pêche

Oui, j'appuie c'est cible pour devenir carboneutre d'ici 2035 et même que je crois qu'on doit faire mieux que 2035 si on ce fit à l'alerte code rouge des Nations Unies.